



CONQUISTA DE MÉXICO

POR HERNAN CORTES

SEGUN EL CODICE TROANO.

Descendiendo ahora de los anteriores preliminares á la relación histórica de la conquista de México efectuada por Hernán Cortés, es tal la grandeza científico-religiosa de los primeros respecto de la segunda, cuanto es la diferencia que hay del cielo á la tierra, ó como el contraste que sufre quien, saliendo admirado de la contemplación de un maravilloso palacio, todo bellezas, todo delicias, todo encanto y magnificencias y todo opulencia y riquezas, pasase á continuación á visitar una pequeña cabaña ó casa de campo, que por aseadas y atractivas que lo fuesen, no pasarían de pobres y reducidas posesiones rurales. Así es que al interés y brío que antes nos alentaban, sucédense el desaliento y escasa voluntad para ocuparnos del segundo punto de nuestras disquisiciones.

No obstante, el origen del descubrimiento de la clave jeroglífica lo fué la conquista de México, según el Códice Troano-Americano; tanto que, *sin ella, aún permanecerían mudos los jeroglíficos* y aun oculto el fondo y sentido oculto de las obras de los poetas clásicos, pues sin penetrar en los misterios que celebraban, caminando sujetos, verso á verso, como canto á canto, á los números simbólicos de aquellos, su lectura tan sólo nos fascinaba en sus correctas frases, en su incomparable bien decir, en los vivos y centellantes contrastes, ya en orden á la naturaleza física y sus singulares fenómenos, ya en fin, en relación al orden moral, y en él, á las pasiones agitadas de la humanidad.

Mas así como, ya por rendir el homenaje debido á la justicia, ya para ejemplo y perenne memoria de las generaciones todas, se procura siempre que sobrevivan en los fastos de la historia el lugar y casa que ocuparon en su época los fundadores de un pueblo, aunque hayan sido unas pobres chozas,

como en sentido alegórico lo hace Virgilio, bien aludiendo á la caída, bien á la rehabilitación humana, como cuando aparentemente se refiere al César romano, diciendo: «*Salve, magna parens frugum Saturnia tellus.*» (Geórgica II, 173 á 181=1516 á 1524); y luego en boca de Eneas (cuando hasta las mesas se comían): «*Salve debita tellus... «Hic domus, hæc patria est...»*» (Eneida VII, 121 á 134=4857 á 4873), así nosotros debemos ocuparnos con vivo interés de esa conquista cristiana que nos ha constituido sobre el cimiento de la Iglesia, dándonos el sentimiento moral que poseemos; y cuando, por otra parte, esa conquista puede figurar, como de hecho figura, al par del descubrimiento de la América por Cristóbal Colón, *en primer término entre los fastos más gloriosos del mundo. Entre* mos, pues, á ella.

I

TLAXCALA Y ESPAÑA.

Este jeroglífico es el más interesante de cuantos hemos estudiado en punto á claridad y precisión, pues perteneciendo á la más sigilosa de las escrituras, la hierática, encierra en sí desde los hechos históricos de Hernán Cortés y Xicotencatl, que vinieron á decidir en definitivo y último resultado la posesión del grande Imperio Mexicano por aquél, á la vez que habla ya con nosotros y nuestras propias fechas y sucesos. Pertenece al famoso Códice Troano y se halla allí en la sección primera, parte superior del tomo 1º, lámina 17. Lo reprodujo el S. D. José de Castro y Serrano en su obra «España en París, Revista de la Exposición Universal de 1867,» impresa en el mismo año (páginas, 54 y 55). Desde luego y comparando con atención ambas copias



HERNAN CORTÉS.

ésta última carece de dos cifras bien notables en el otro, la una roja (...) y la otra negra (....), la primera sobre la figura humana que lleva delante de sí un conejo sumiso y *andando en las dos patas traseras* (!); si bien toca más inmediatamente á una especie de caja mortuoria que está sobre la cabeza de aquél y la otra bajo el signo de Tecpatl y sobre el susodicho conejo. Las demás cifras, como de lápiz en la copia del S. Serrano (: : □ =) son rojas en el Troano. Respecto á cuentas minuciosas en puntos y líneas, hay disparidad en ambos, de suerte que tienen que consultarse en sus valores y significación en el Códice original.

Para hacer patente el sentido de aquella escritura necesitamos ocurrir al año I Caña, que es el 14 del siglo, que dió principio en 1506 de nuestra Era y que acompaño manuscrito, según he dicho.

Como se vé, en el mes X^o *Xocohuetzi*, consagrado al Dios del Fuego, *vendimias de las frutas (comercio)* y *acerramiento de maderas* («Los Aztecas,» 12, 2^a) la primera cifra del siglo era la 12^a de la I^a Trecena (...);¹ y como este es un punto de partida para el esclarecimiento de la cosa, lo tenemos consignado en esos tres puntos medio borrados al lado sur de la Miquiztli (XII Malinalli), primera figura de los signos cíclicos, lado Norte. Mas ellos, fuera de las cifras diarias que pertenecen al cómputo del siglo, *las negras*, establecen otro, *el de las rojas*, cuya otra clave consta sobre la figura dicha, el cuatro (: : -):

Ahora, vamos á la relación del jeroglífico.

Tlaxcala tiene un cerro, la Malinche, llamado antes *Matlacueyettl*, «Cerro figura de Rana,»² y tal es el que se vé á lo alto y en el centro del cuadro: en él y en esa casa, cuya puerta vemos, existió un caballero, *Culhua-Teuhlti-Cuanex*, «Cabeza respetable,» llamándose aquella localidad *Tepetitac* «Sobre el Cerro,» la que vino á constituir *primitivamente* á Tlaxcala, y de ahí *la espiral* junto á *Tepetitac*, principio. Cuando Cuanex murió, dividió el Señorío en dos, el de *Tepetitac*, que dejó á su hijo mayor *Tezcatihuehue*, y el de *Ocotelolco* «Tierra del ocote y Piedra bola,» que tocó al hijo menor *Cuicuitzcatl*. Esto pasaba, según el S. Dr. Herrera el año de 1308 (Estudios Históricas dichos, Tercera parte, Estudio XX^o), lo que corresponde al XI Tecpatl del siglo, y según el S. Lic. Alvarez (Estudios sobre la historia general de México, 1^o, 172) en el de 1384 (IX Tecpatl), en lo que no hay concordancia. Esa división del Señorío con motivo de la muerte de Cuanex, es precisamente lo que dice el jeroglífico de la cara como agonizante que está ahí entre *Tepetitac* y *Ocotelolco*; mas identificar fechas

(1) En mal mes comenzó la cuestión con los Tlaxcaltecas, en el X *Xocohuetzi*, el del símbolo de la caída, el perro que se echó sobre lo vedado. El correlativo zip del mes Maya dice lo mismo: apasionado, manchado: chip es el 10 en el chino, amar en el Vasco; y la tentación, el sí y el no la trae el Dante en su Infierno, VIII, 10 y 11; y añade á las mujeres fáciles, *barateras*, á las sipa italiano. *Ibid* XXI, 48—XXXIII, 80—XXIII, 61.

(2) Creemos debe ser *Matlacueyettl*, de *flama*, figurar, figura, y *Cueyettl*, Rana; porque *cueyettl* son las enaguas; aunque á la primera mujer llamaban rana y ésta llevaba enaguas, como sus posteriores hijas, y con lo que la *Eva-Ate* es Rana con enaguas.

con caracteres mal reproducidos, cuando se ve que difieren una y otra copia, es perder el tiempo. Queda, pues, por averiguar la verdadera época de la división. Después se tornó á dividir la República, pues siempre había tenido tal carácter, en 1412 (XI Tecpatl) cuando murió *Tecpantzin*, nieto de *Cuicuitzcatl*, y entonces á los dos anteriores, se unieron los nuevos Señoríos de *Quiahuitztlán*, «Tierra de donde vienen las Lluvias» (es el nombre del día 19 del mes, lluvia), *Oriente*, y *Tizatlán* «Tierra de los acarreadores ó *tlamemes*, vulgo *tamemes*, que parece derivar de *tititza*, esperezarse, flojos, *afeminados*; y como inútiles para la guerra, se destinaban á eso. Así aparecía con *Deidamia Aquiles* hijo de *Peleo* y *Tetis* y criado por *Feniz*;³ mas al toque del clarín se encendió en fuego marcial y siguió á *Ulices*, *la sagacidad*, á la guerra de *Troya*. Estos Señoríos están representados en la superior y primera figura en forma de relámpagos y rayos (líneas descendentes en zig-zag) del lado derecho del lector (*Quiahuitztlán*), y en la que le subsigue (sobre la cifra) que tiene cierta forma de *mecapatl* y sobre el cual está la «*Garza sobre la peña*» de la bandera del valiente *Xicotencatl*, es *Tizapán*. La otra figura simbólica, entre *Tepetitac* y la susodicha *Garza*, lleva forma como de hojas de flor, y probablemente se refiere á los auxiliares de los *Tlaxcaltecas* contra *Cortés*, los *Huexotzinga*, nombre que deriva de *huexotl*, árbol que según sé, produce unas flores gruesas. Cuando vino *Hernán Cortés*, reinaban *Xicotencatl* en *Tizatlán*, *Maxicatzin* (tan valiente como después muy amigo del caudillo Español) en *Ocotelolco*, *Tlohuexotzin* en *Tepetitac*; y *Citlapopocatzin* en *Quiahuitztlán*,

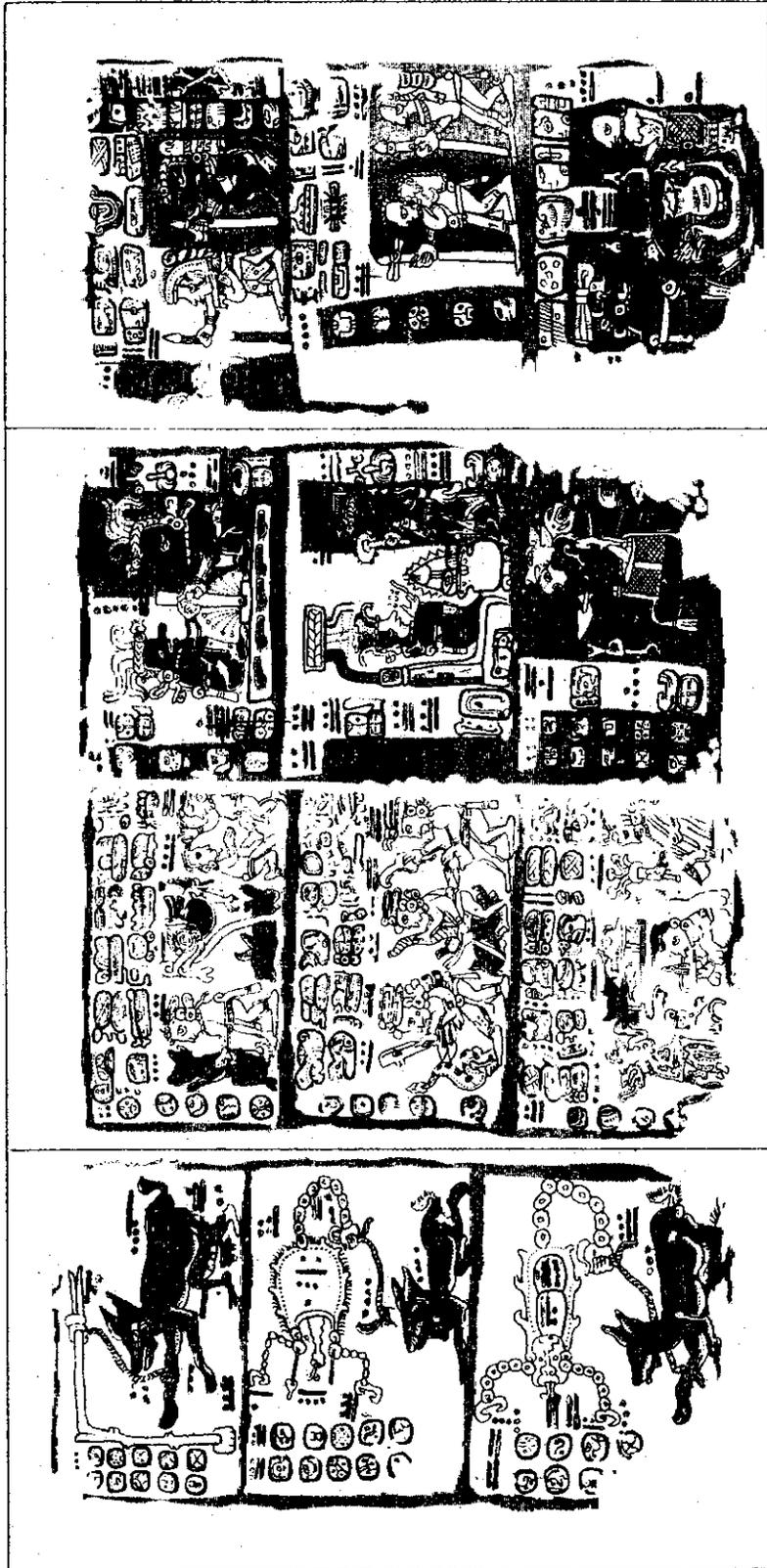
Como se observará, no trae el manuscrito ningún signo conocido y propio del mes, sino que con la suspicaz maña de siempre y más en un documento que podría llegar á manos de los Españoles, cuyo advenimiento á México no les fué aceptable, simbolizan á Septiembre con *dos muelas*, refiriéndose al mes en que se comen los *elotes* (vendimias de frutos, como vimos) que entra en los dos meses X^o y XI^o jeroglíficos, en que pasaron los sucesos que refieren; y que sobre la cabeza de *Cortés* y de *Xicotencatl*, dicen, «*te amolé y te amolaste*;» á la vez que en ellas aluden al día del triunfo del Caudillo Español y al de la presentación de *Xicotencatl* ante aquél. Esto mismo justifican las cifras que llevan aquellas á guisa de caries. Vamos á verlo.

Si tenemos presente lo que asienta el Padre *Clavijero* en su *Historia Antigua de México*, T. II^o, página 33, edición de *Ackerman* en Londres, 1826, se presentó *Cortés* ante la muralla de *Tlaxcala*, acompañado de los *Totonacas* y aun por tropas de *Xocotla* (*Mexicanas*) y tuvo ahí su primer encuentro con los *Tlaxcaltecas* á 31 de Agosto, fe-

(3) Es un símbolo de la renovación del hombre en *Jesucristo*: *Hércules-Peleo* es el León de la Tribu de *Judá* revestido de nuestra carne: *Tetis* la «Tierra con quien casi *Cielo*; y á *Feniz* vélo en el Infierno del *Dante*; XIV (*Ocelotl*, *Cuetzpalin-Sol*) 100 (*Xochitl*) 113 (caída por el amor), 124 y 125, *Reparación*.—*Virgilio* habla de ello en la *Egloga* VIIIa.



EMPERADOR MOCTEZUMA II



LA CONQUISTA DE MÉXICO POR HERNAN CORTES

Día 4.—Salen á merodear é infundir terror por los nueblos de la comarca: y los comisionados de naz

ducida está en la copia del S. Castro y Serrano, y no así en la francesa, que tampoco reprodujo bien

No dejaríamos en suficiente luz el asunto, sino lo esclareciéramos aun más con los nuevos datos que últimamente hemos alcanzado sobre el particular, y son los siguientes: En general el signo de *Ollin* movimiento en conexión con el de *Calli*, la casa, sirve para significar la partida ó cambio de domicilio de un lugar á otro. En su defecto, ponen hacia arriba la cifra XI de la III Trecena, por ejemplo, --- , que siendo la 36ª de las Triadecatéridas da lo mismo, pues deducidas 20, que es un mes, quedan 16, y ahí entra, en efecto, el signo de *Ollin*. En el presente caso, la salida de Cortés para Cholula el 12 de Octubre, correspondió á *Cuauhli*, á la que se ve á lo alto, á la vez que su cifra --- se halla sobre la cabeza de aquél: nótese en seguida que el Conejo, emblema de los Tlaxcaltecas sometidos, tiene su pie junto á *Xochitl*, (5 de Septiembre en el cómputo Azteca), mientras el de *Tecpatl* que tocó al cómputo Español está sobre la cabeza del Conejo, con todo y la cifra --- del 13 del mismo mes, aunque desfigurada: el hocico de aquél ve como apuntándolo al signo de *Cuetzpalin* en *Acatl* compuesto de los dos) diciendo con esto el año *Caña* de la venida de Cortés y su 4º signo diurno: lleva sus atentas orejas hacia el caudillo español, como en atención y cumplimiento á sus órdenes; y por último, pone sus sumisos brazuelos en el signo del símbolo de la noche, *Cozcaquauhli* porque si la *Cuauhli* de las alturas de la luz tocó el día 12 de Octubre á Cortés como á un nuevo, pero más afortunado, *Adán-Faeton*, á ellos les tocó estarle abajo subordinados con aquel tenebroso signo, á cuya condición se someten, bajo el poder de los hijos de la luz; como que *Quetzalcoatl-Been*, sierpe con plumas ó sagacidad de lo alto, había ya recuperado en el Anahuac su dominio. De ahí, pues, parte el cómputo del 13 Cañas en el orden respectivo de los cinco signos del margen del Norte. Este es el punto de partida en los cómputos cronológicos y el que nos resuelve en punto á fechas las incógnitas en los otros cuadros.

Ahora bien, Cortés venció á Xicotencatl el 5 de Septiembre de 1519, año I *Caña* jeroglífico, y de ahí no sólo las cifras dichas en el Héroe Español, ya á la cabeza como aurcola de gloria, ya al cinto como para decir: «para triunfar se fajó los calzones», sino que la cifra roja de dos rayas la lleva por emblema en ese doble listón que le sirve de guirnalda á la cabeza y con que se le caracteriza en lo adelante.

—¿Y el año I *Caña* dónde consta?—Ahí está por primer signo y con ese número en la página inicial de este Códice; y con lo que y ocupándose á la vez este monumento de la encarnación del Verbo, se dice de seguro: ¡Los cristianos en tierra!; los que anunció en su tiempo *Quetzalcoatl!!!* (13)

—¿Y los jeroglíficos fonéticos dónde están? ¿Dónde del nombre de Héroe? A Cortés, cuyo intérprete

era la *Malinche*, á la que con otras recibió de los Yucatecos en Tabasco y fué bautizada con el nombre de *Doña Marina* (14), era llamada *Malinzin* por los Mexicanos; de *zin*, señor ó señora (como *Cuauthemoczin*, *Maxicatzin* &) y *Marina*, cuyo nombre por corrupción quedó en *Malinche*; y como ese sobrenombre recibió también Cortés «el *Malinche*, señor *Malinche*;» (15) esto y aparecer él mandando de *Xalacingo*, el 30 de Agosto sus mensajeros de paz ante *Tlaxcala* para después valerse de ella contra *México*; en lo que, en efecto, y para sus fines políticos se aprovechaba «de buenos echa cuervos» y de manejar á los unos con los otros: (16) todo esto y su sobrenombre dicho determina el cómputo rojo con *Cuetzpalin* por clave al entrar el mes; pues con *Cuetzpalin* entra la Encarnación (ve calendario IV *Calli* á 25 de Marzo, y ve el *Cuetzpalin-humano* del Códice de Dresde, que se encamina al Norte con el 4... frente á *Calli*...) (17), y pues el Cristo es el Señor, *zin*, por antomasia, y con *Malinalli* y *zin* tenemos al *Malinche*, que apareció el 30 de Agosto en *Xalacingo*, y que de ahí empezó á manejar y echar cuervos de los unos á los otros, la cosa es clara. No hago mérito aquí de que al desembarcar Cortés en Veracruz el viernes santo, 22 de Abril, tocó ese signo de *Cuetzpalin* ó 4 Sol, por que entonces no han de haberse actuado del nombre de *Marina* ni de que ésta seguía á Cortés como la sombra al cuerpo; esto tuvo que ser después con el trato y conocimiento de las personas. ¿Mas por qué *Cuetzpalin* no lleva todos sus caracteres propios? No es que del todo carezca de ellos *La cortada* á la mejilla izquierda que le caracteriza (*lanza dardos*, el Sol de Estío) guarda relación con la posición en que le pusieron, *la Acatl 13* (que sigue de *Malinalli*), y que siendo la mujer y de consiguiente femenino, dice á la vez la intimidad en que estaba con *Marina*, de donde le dieron el nombre; y si lleva á la boca el carácter de *Tecpatl*, no se olvide el *Tecpatl* del 5 de Septiembre; con todo lo que se dice el *Malinche* vencedor de Septiembre. Ya veremos caminar con él y revelarlo estos signos fonéticos en lo adelante.

El papel de *Tlaxcala* queda, en fin, remarcado por el estigma Azteca en esta alegoría del centro que simbólicamente dice: los españoles, no solo vencieron á los *Tlaxcaltecas*, sino que les recibieron estos en alianza hasta de sangre, sometiéndoseles incondicionales, cuando aquellos no brindan de sí más que pillaje y muerte. Eso dice ese árbol humano; bajo *Ocotelolco* y cifra del 23 de Septiembre, á cuyo tronco descansa la raza *Tlaxcalteca* (el Conejo en completo reposo y con las patas traseras al aire, inactivo; no dando de sí el arbol del nervio ó vástago humano, sino una canilla, muerte: una garrá de ave rapaz, sobre el conejo, pillaje: el negro *Cozcaquauhli*, días de duelo para el Imperio; co-

(14) *Ibid.* 30 1ª, 31, 1ª, 84, 1ª y 85 2ª, cuando le habló Moctezuma en los días 8 y 9 de Noviembre.

(15) *Ibid.* 69, 1ª y 75, 1ª

(16) *Ibid.* 54, 1ª y carta 2ª de Cortés á Carlos V, 19, 1ª

(17) México, á través..... I, XVI.

(13) Moctezuma al entrar Cortés á México, Bernal Díaz, 84, 2ª y 85 2ª.

ronándolo la O 18ª letra *Maya*, la alianza de sangre con los cristianos.^[18]— Tal tenía que ser contra aquella Alianza el lenguaje de esos nuevos Romanos de Anahuac, de esos Arbitros del Nuevo Mundo.

Más allá... camina con Cortés á la muerte, el ejército Tlaxcalteca, (el ataúd con el cadáver: siendo aquel la misma *peña de la Garza de Xicotencatl*) y luego el Tecpatl, «la 18ª y última hija del Erevo,» con la cifra del 13 de Septiembre (....) de formada ya en el Calendario Hierático Azteca por *nefasta* (....). Esta cifra, no tocando en el 12 de Octubre en el siglo, tiene su clave en esa *Calli* de arriba en la última figura superior (que puede ser etnográfica) pues colocado *Calli* al romper el mes XIIº (y ahí vemos tocar la cifra...) entra perfectamente con el 12 de Octubre de la salida para Cholula. ¡Qué exactitud cronológica encierran en sí estos armatostes de jeroglíficos, que hoy nos deparran la luz de la historia!

No es de desatenderse en la crónica de estos sucesos el primer cuadro del Conejo amarrado con un lazo del brazuelo *derecho* y pendiente de la caña simbólica del año de 1519, pues sus solas cifras principales lo revelan en su sentido: Septiembre 5 (—) arriba: la misma y como baldón, *cual bestia herrada á las costillas del conejo*: la del 13 del mismo (....) bajo el brazuelo izquierdo; y el 4 Sol (: :) del Señor *Malinche* al hocico, como diciendo «*Trágala*,» lo que está espresando el mismo conejo con su *brazuelo izquierdo* y que ve á los dos signos de *Malinalli* y *Quetzpalin en Acatl*, que se hallan dominantes con aquella cifra en el cuadro de la salida de Cortés de Tlaxcala. Las demás cifras, *negras y rojas* piden mayor estudio, y esto consultando la *escritura original* ó fotografiada y lealmente iluminada.

Y basta de Tlaxcala; sin entrar en detalles y líneas que llevan la cuenta y valor numérico de las cifras de las Treceñas, por que estamos *con copias hechas á mano por los que desconocen los jeroglíficos y no ante la escritura original* del S. de Tro y Ortolano de España, ni ante la copia *fotográfica* de la Cámara de Diputados de París.

II.

ENTRADA Y MATANZA EN CHOLULA.

Al Salir Hernán Cortés de Tlaxcala para México, *pasando por Cholula* contra el dictamen de los Tlaxcaltecas, obró en esto con tanto valor como cordura, pues si era aquel un pueblo enemigo y poderoso, no debía pasar adelante sin sojuzgarlo y nulificarlo; porque en caso de fracasar él en la capital, habría dejado tras de sí las huestes que le dieran ya vencido, el último golpe de gracia. Así es que *allá se dirigió, ahí fué á buscarlos*, saliendo de Tlax-

cala como hemos visto el 12 de Octubre, durmiendo esa noche á las riveras de un río á menos de una legua de la *Ciudad Santa de Quetzalcoatl*.^[19] A otro día, 13, entró; habiendo sido bien recibido y provisto de víveres en ese día y en el 14: en el 15 *se le negaron los alimentos* y aun le trataron con mala voluntad y desdenes:^[20] supo en esa fecha que iba á ser atacado por 6,000 valientes Mexicanos, que ya estaban ocultos ahí; fuera *de las estacadas* que le prepararon para la caballería en las calles los de la ciudad, y que 14,000 hombres le aguardaban no lejos. Si con sus aliados Tlaxcaltecas salió aunque *serio, con ojo avisador y llevándolos como del cabestro*, bajo su inmediata dirección, según se ve allá, no menos cauto debía ser al entrar á Cholula, y así lo dicen el seño y mirada de su rostro; ¿Cómo, pues, no redoblaría su vigilancia aquí, descubierta la conjuración por los Papas y por la no menos astuta Malinche?^[21] así es que les hizo retardar el golpe á sus enemigos haciéndoles creer que *á otro día saldría*, el 16, pero que teniendo necesidad de tlamemes para la carga, quería 2,000 de ellos; los Cholultecas por su parte calcularon meterle entre aquellos, gente aguerrida: él se hizo desapercebido: entraron; y ya listo, hizo la matanza célebre con *ayuda de los Tlaxcaltecas*, que segun aviso al primer tiro aparecieron ahí en su socorro.

Tal es el pasaje que designa el segundo cuadro, bajo el de Tlaxcala, en que Cortés con ojo listo y listas las armas, al entrar en la ciudad en el día 13 (—) (roja), *levanta el arma para herir* bajo la cifra del siglo (—) que pertenece así al 13, como al 16 de Octubre, en que bajo otra clave está ya el caudillo *ahorrajado sobre el conejo ó la raza Mexicano-Cholulteca, amarrada é indefensa, dándola porrazos*. El calendario que acompaño demuestra las combinaciones jeroglíficas que dan el resultado de los diversos cómputos. Entraba á la ciudad en el día XII Tecpatl del siglo, y ahí está, aquel sobre Cortés: de Tecpatl sigue Quiahuitl, y se le ve *sobre el primero* porque el calendario corriendo por el Norte para el Occidente, da vuelta por el Sur en esa misma forma (véase el Calendario de Piedra). sigue *Xochitl*, mas aquí por este signo, nos pusieron la O del Alfabeto Maya, que es el *Olimpo de los Dioses*, de que se ocupa el Dante por eso en su Infierno, canto XVII, versos 16, 17 y 18, así como en el XX *Eva-Sibilia*, no Sevilla, *Sibi-illa*, aparece como *Cai-na* ó madre de Cain; que viene á ser la *antigua Loba* en el Purgatorio del mismo autor, verso 10, «*la raíz de la mala planta... que rara vez se logra de ella buen fruto*» versos, ahí del 43 al 45, mientras la del verso 19 al 24, *es la dulce María*, la ahí aclamada, 133 al 148. Tras de Xochitl en el jeroglífico, se ve á Cipactli, aunque sin su número propio. *El Rayo* que desciende serpeante de lo alto entre Quiahuitl y Ocelotl en los dos cóm-

[18] Xicotencatl el viejo y Maxicatzin y otros dieron sus hijas á los conquistadores, de los cuales la del primero la dió Cortés á Alvarado, y bautizada, fué Doña Luisa, y la del segundo, Doña Elvira, tocó al valiente Juan Velázquez de León, etc., etc.

[19] Bernal Díaz 73, 1º

[20] Ibid. 74, 1º y 78, 2º

[21] Ibid 75, 1º segun Cortés fueron más de 3,000, carta citada 21, 2º 22, 78, 2º

putos comprueba la coorrelación de aquellos, y esa cifra de los tres puntos rojos sobre Cortés no es sino el resultado del Ocelotl tras el rayo y Quiahuitl, pues al frente aquel del mes, nos da al 16 de Octubre, *Domingo*, los dichos tres puntos cifra IX agua de la Trecena en el Indicador y que también se ven en el ojo del Conejo. No pasaré adelante sin advertir que Ocelotl aquí, no solo es clave especial del día de la matanza sino simbólico del Imperio y de su ejército, como lo testifican los Escudos de la Fundación de México por Tenoc el 25 de Marzo de 1355, *día VIII Ocelot*, no implicando en esto dificultad alguna el Escudo del Aguila sobre el nopal, pues el número propio del primero es el 14, á lo que se refiere la tuna de donde Tenoc, Ocelotl ó Leo, y el de la otra lo es el 15, y por eso ella descansa sobre el tunal; no habiendo más diferencia del uno á la otra que del 24 al 25 de Diciembre, *día de Aquilando*. Al efecto bastará traer á la memoria *para la caída del hombre* á los Centauros, *medio-hombres* y *medio-caballo* (los Gigantes del Dante en su Infierno XXXI, 31 á 33), y *para la Reparación* al Grifo, *medio-aguila* y *medio-león* (Ibid. Purgatorio XXXII, 43 al 48) pues la Aguila de las alturas de la luz en la heráldica sagrada es emblema de Jesucristo en su divinidad (Denteronomio XXXII, 5 al 11), y el León lo es de su humanidad, *como hijo del hombre*. Por esto Moctezuma, que podía decir con Virgilio: *¿Crees tú que no hay un Dios que se cuide de los acontecimientos de los mortales?* (Egloga VIII, 32 á 35), llevaba en su diadema Imperial el Aguila triunfante, orlada de 15 rosetones de piedras preciosas, por ser ese el número propio de aquella. Mas volvamos á nuestro asunto.

Queda pues, bien identificada la fecha de aquél, día que permaneció oculta por cuatro siglos; descubriéndonosla los Aztecas, hasta con la *mentirilla* (la boca postiza y manchada) que les echó Cortés en lo de su viaje *á otro día* y *tlamemes* que necesitaba, para asegurarles el golpe maestro.⁽²²⁾

Mas aquí es el caso de preguntar ¿á qué propósito obedeció ese rigor en la matanza de tanta gente inerme? ¿Tan sólo para infundir Cortés el terror entre sus enemigos ahí, así como á los que le esperaban afuera, no menos que en México á todo el ejército del Imperio, que se levantaría en masa y en hostilidad sin tregua sobre él? Podrá ser ello así, más también puede haberle aguijoneado vivamente la felonía de Cuauhopoca cuando mandándole pedir este á Juan Escalante á Veracruz cuatro españoles que lo acompañasen para ir á conferenciar con él, *solo fué para matarlos, como mató á dos*, salvándose á escape los otros, y de lo que sobrevino luego la guerra y muerte de aquel oficial español. Esto lo supo Cortés en Cholula, y si esto aconteció del 2 al 3 de Octubre, debe haberlo sabido poco antes de la matanza, la que sería ya una represalia.

Pasó Cortés en Cholula 14 días en pacificarla y

repoblarla de sus antiguos habitantes pero no nos fijan los historiadores cuándo salió para México. Véamos el jeroglífico.

Hacia el centro y parte superior del cuadro, como acostumbra, está el nombre de Cholula. Sobre este particular el actual apreciable Sr. Gobernador de Tlaxcala, D. Próspero Cahuantzi, indígena puro de origen Tlaxcalteca quien há 20 años estudia su idioma, me dió por erronea la acepción de «*Los dioses se van*,» como se traduce Cholula, cuando á mi vuelta de Europa en Octubre de 1888 nos frecuentábamos; diciéndome él que ese concepto se refería á muchos habitantes que descontentos de su gobernante, *se separaron* de su país y establecieron aquella ciudad. Mas es el caso que visitando yo después á Cholula y en ella la antigua casa de Gobierno, que sirvió de cuartel á Cortés y que se halla en regular estado aun en sus techos de madera, en su zaguán y portada ví dos Tigres simbólicos, y *en el arquitrave* de la puerta que dá al patio, lo que supone la autenticidad de la obra jeroglífico-cholulteca, encontré y copié el Escudo, que es un cuadrado cortado en cuatro cuadretes por dos líneas transversales; á su derecha ascendiendo: el 1º tiene uno como montículo triangular con 5 como piedras de base: cuatro en el 2º, 3 en el 3º, 2, en el 4º y una en forma de llama que se eleva en la cumbre: el cuadrete que le sigue á la izquierda, ~~tiene~~ *tiene una campana con todo y su badajo, como colgada de una viga, y lleva sobre sí estampada una Cruz latina*; hallándose á ambos lados de ella y fuera del arco y pilares en cuyo centro cuelga ella, dos como barrotes perpendiculares (por que son de alto relieve) por cuyo centro de arriba á abajo, baja una línea negra: el 3er. cuadrete de la derecha presenta uno como monte, arqueado en su cumbre, una como Sierpe en ella  y «CHOLLAN» al pie por lema; por último, el cuarto, del Sur, al pie de una como si dijéramos 23ª letra Egipcia, *Schesné*, que equivale al día Calli Azteca, está nada menos que  «TOLLAN.» Ahora bien, ya sabemos que *Tul* es Conejo en el Maya y de ahí Tolan la ciudad de Tula, Tulancingo &, perteneciendo como símbolo al 25 de Marzo del 1er. calendario, mientras en el 2º lo es *Acatl* la Mujer.^[23] Sabemos además que «*Quetzalcoatl*,» *Dios de viento*, Dios de la Verdad entre los Romanos, en forma humana ó de Sol, lleva la boca abierta para decir viento, *Ehecattl*, que corresponde al Sur á 24 de Diciembre del 1er. Calendario. ¿Y qué dice esa

(23) Para que se vea que *Acatl* es nombre apelativo de la especie humana, de *Ac* varón y *Atl*, agua, la mujer, que cincopado viene á ser *cat*, véase por ejemplo, que en el Nahuatl el grillo determina el canto, quizá por que está siempre cantando, y por onomatopeya es *Quiticami*, mientras el canto humano es *caicatl*; por lo que no es extraño á la mujer y su viveza natural, diga *Catue*, a, *um* y que Plauto, aludiendo á la mujer y su viveza natural, diga, *Mior tam catam stulte facere*. Y como el concepto dice la caída y la Redención, rayan los siguientes derivados: *hecato* (la Diosa), *Hecate* (la Diosa), *Catacumbas*, *Cataclismo*, *Catapulta*, *Catástrofe*, *Caterwa*, *Catalpa*, *catar*, por tomar (no cates eso) *Cátedra* (en que se enseña al que no sabe) *Academia* (Home-Acutl), *Axayacatl*, *Maxicatzin*, *Xicotencatl*, etc. Y si se quiere ver á los Mayas: *cat* es la arcilla (de que se formó el primer hombre), y también *cataba*, y señal de futuro, como Cristo (para de la raíz de *Jesús*) antes de venir; y por eso *borrar*, *perdonar*, y de dónde en fin, los *Katunes* (guerra de), que son 13. No hacemos mérito de la etnografía como *Chotoche* (cabo de, en Cuba), *Cataluña*, *Catay* etc. A esto se refiere, y ya se comprenderá, el sentido de ello, el *Abra* *Catara* juego filológico, que trae C. Cantá en su Hist. Univ. VII, 671, 1ª.

campana del Sur? Por sí misma y por el rumbo á que mira, anuncia lo mismo. ¿Y qué la «Culebra de plumas?» Su procedencia de lo alto (como la simbólica Sierpe del Desierto) y la región del aire propia de las aves; en suma, el Nacimiento del Cristo al Sur de Jerusalem. Y como en la Mitología se suponen *los dioses* en la Encarnación, como ya lo vimos en el Dante con Jesucristo, al nacer el Señor, «*dos dioses se van,*» como cuando en las columnas de Hércules, de *Calpe ó Galli-pe* correr de prisa á la casa, se iba á *Ab-illa*, en donde dejó abandonada Tesco á Ariadna, á la que le dió el *filum ó Filium*, con que aquel salió del *Labe-er-into*.

Por eso el símbolo de Cholula está como sobre una vasija, y está esta inclinada con *Quetzalcoatl*, perdido su asiento y centro de gravedad para decir «*los dioses se van*» y de ahí que cuando Cortés cayó como un rayo sobre los Cholutecas, á pesar del ejército Mexicano (Ocelotl) que está más allá del rayo, algunos de estos subieron á su templo, y á golpes hicieron saltar piedras de él para que del mismo brotasen aguas de indignación que inundasen y ahogasen á sus enemigos. Con todo esto concuerda el nombre Maya de *cho*, ratón símbolo del Norte, *trogloditas*,⁽²⁴⁾ el corazón y la terminal *an* que antitética de *na*, madre, como en la *Eva-cain-na*, se refiere como el *Anahuac*, Tierra de las Águilas del cielo, al símbolo del Cristo, *Anahuatzin* Azteca, en oposición á *Nanahuatzin*.

La cifra roja que lleva Cortés á la cabeza, se determina así: Pon á Calli (x) por clave y *darás con la incógnita*; y como á la vez en los signos del siglo toca entónces el 17 Ollin; por eso se pone por Clave con Calli.

¿Y esa otra \square que cae bajo Quetzalcoatl y bajo esa especie de *ánfora cerrada y sellada, con el 3 del Amor* en esos tres puntos que descansan sobre ella, qué dice, una vez que no perteneció el 16 de Octubre á ningún cómputo? Que como á los españoles les llamaron *Teules ó dioses*, al salir estos de Cholula, «*Los dioses se van;*» póngase, si no, al Dios del Viento, ó *Ehecatl* (.) por clave, y al 1º de Noviembre de nuevo lo corroborará esa cifra como día de la partida. Bien pudieran, pues, los Aztecas *refrescarles* á Cortés y Bernal Díaz la cronología de su tiempo, como á nosotros nos la han patentizado.

Ese último pasaje de una Sierpe que de su signo fonético sale á herir á Cortés, ha de aludir á lo que le pasó y refiere este en su carta 2ª 23, 2ª

Aquí como en el cuadro anterior los signos del mes corren por Treceñas enlazándose así unos con otros con el 13 simbólico. De ahí que, si al salir los españoles de Tlaxcala fué el día 12 de Octubre, correspondiente en el siglo jeroglífico á *Ollin*, si de este partimos con la Treceña, iremos á dar al IX Agua, el primero aquí y que está casi borrado:

luego á *Cipactli* y *Acatl &*, tales como están en orden descendente.

III.

ENTRADA Á MÉXICO Y PRISIÓN DE MOCTEZUMA.

La Venecia del Nuevo Mundo está representada en el cuadro 3º en ese puente del centro, que alberga dentro de sí el emblema del Imperio Azteca, lo que probablemente ocasionó esa clave \square de la esquina, para dar el día VIII Tochtli y Atly, *Meztli*, México. De los cuatro símbolos de las Estaciones, así como de la Caída del hombre y su Reparación, siendo por esto mismo *los que determinaban sus Fiestas y Tianguis ó días de Mercado*, el pueblo Azteca llevaba el de Tochtli, como vimos en mi obra «*Los Aztecas*», á la página 23 col. 1ª. Si tomando desde su origen las cosas, ocurrimos á su jeroglífico del «*Diluvio y división de lenguas,*»⁽²⁵⁾ allí veremos á Tochtli sobre uno de los peregrinos en la quinta vuelta del camino (es el penúltimo del grupo), llevando el Tochtli sobre sí el *V Caña*, representada ésta, como entre los Egipcios, por un ramo de cinco hojas: mas allá de él (6º peregrino) está el *Schesné*, 23ª letra, igualmente Egipcia, correspondiente al III Calli Azteca: si de ese jeroglífico pasamos á la «*Tira del Viaje de los Aztecas*», ahí veremos, donde termina su peregrinación, simbolizada por las huellas de los pies, que vinieron á establecerse y fundar á México *el año V Tochtli*; por último, si retrocedemos al Diluvio, concordante con la Tira, el lector á su izquierda verá consignada la fundación de Tenoxtitlán, cerca del Cerro de Colhuacán, *con el Tochtli-Caña, el Schesné y Huitzilopochtli su ídolo*; pues si bien más allá por el mismo camino se ven iguales símbolos, y fundación, se refieren aquellos á los habitantes de Tlaltelolco, antiguos compañeros de los Aztecas, *de quienes se separaron en Chapultepec*, que está inmediato allí, *con la doble vía de su sobredicha separación*. No es extraño, pues, que el Siglo Azteca, dominante con su fiesta secular en todo el Imperio, éntre á 26 de Febrero para darnos con esto á *Tochtli el 25 de Marzo, con la historia de la caída del hombre en el Edén, y su reparación por el Expectatio Gentium*, en el 1er. Calendario que á la vez trae por *Noche Buena á Ehecatl, Viento* (al que simbolizaba el conejo) ó sea *Quetzalcoatl, culebra de plumas*, es decir, *de la región del Cielo, que casó con Tierra, según los Fenicios*.⁽²⁶⁾

Con estos antecedentes, vamos adelante.

Con el alto prestigio de sus glorias militares y la resonancia en su favor de los sagrados y antiguos oráculos de Quetzalcoatl, á pesar de la voluntad de Moctezuma, Cortés, con sus compañeros de armas,

(24) El Dante trae este simbolismo moral en su Infierno al canto XXII (Ehecatl), versos 58:10 + 18 (Tezcatli), «*el que andaba entre malos gatos.*» De ahí el culto de estos en Egipto y que hoy han salido á luz de las tumbas produciendo la hilaridad.

(25) Vé Conquista de México por H. Prescott, editada por Complido T. IIIª, Láminas 1ª y 5ª.

(26) Respecto á este argumento, vé al Dante en su Infierno, Purgatorio y Paraíso, Cantos VIIIª y XXVIIIª (por el VIII Tochtli), y versos según ese orden numérico simbólico.

con audacia sin ejemplo, se aproxima á México: le sale á recibir el Emperador rodeado de un lujo y esplendor orientales, y entra aquél á la Gran Tenoxtitlán *el martes 8 de Noviembre de 1519*, fecha que algunos erróneamente refieren al 28. Acuartelado Cortés en el Palacio de Axayacatl, *occidental* para el del Gobierno, le hace visita ahí en ese mismo día Moctezuma: en el día 9 se la paga á aquél el Caudillo Español, cuya presencia, *á pesar de los espontáneos, afectuosos y ceremoniosos homenajes de la etiqueta política en tales casos*, no debía ser grata al Emperador, cuando desde luego veía en él á un poderoso aliado de su constante enemiga Tlaxcala, y por esto, sin duda y desde luego, enemigo del Gobierno de México; pensamiento que entrañó y puso de manifiesto el artista en esa guirnalda, alusiva al 5 de Septiembre (=) exornada para su mayor mengua, en ese nudo á su frente por esa piedra preciosa que lleva consignada la cifra del 23 del mismo mes (-) de su triunfal entrada á Tlaxcala, entre el aplauso y las ovaciones de aquel pueblo: el 12, *día de Mercado*, vá ahí Cortés acompañado de los suyos y del Emperador, y contempla admirado aquel comercio y concurso públicos; y al fin, con permiso del Monarca y los «*Papas*», asciende al alto templo de Huitzilopochtli y Tezcatlipoca; y horripilado de la sangre é inmundicia ahí de las sacrificadas víctimas, *no anda muy comedido en sus palabras contra el «Huichilobos» y su culto*: con esto Moctezuma se desagrada: Cortés se retira, sin que lo acompañe, como al venir, el Monarca, sino que se queda este *para hacer adoración de desagravio á su Dios*; y el Capitán Español y los suyos tornaron á su cuartel. (27)

Cierto que todo seguía bien en lo ostensible mas ¿cómo preparar las cosas, si por acaso aquel poderoso pueblo é Imperio se levantaban de súbito y daban de golpe sobre ellos? ¿Qué fuerzas humanas, dadas sus precarias condiciones, lo resistirían? Cortés con sus demás capitanes resolvió capturar y llevar consigo á su cuartel al Emperador, y esto, que á pesar de sus dificultades y peligros, lo pensaron en los seis primeros días de su llegada, lo verificaron al 7º día, 14, *Martes*.

Todo esto encierra y dice el cuadro jeroglífico que vemos; mas si los acontecimientos de Tlaxcala y Cholula iban exigiendo varias claves á fin de conservar el secreto de estas escrituras ¿qué no exigiría para ello la gloriosa y Gran Tenoxtitlán y sus Divinidades ultrajadas, y su Monarca cautivo y sujeto á la voluntad de aquellos audaces aventureros? Sin embargo, tales acontecimientos, aunque ocultos tras los mañosos y abigarrados jeroglíficos, necesario era consignarlos en su historia, y ahí está la fecha de la entrada de Cortés á México, pero no con la clave del siglo, sino con la cifra roja ≡ de la esquina derecha de la lámina, *V Ozomatli*, que nos dará al 8 de Noviembre *al X Agua ...*; cifra que

(27) Bernal Díaz, 91, 1ª

parece copió bien el S. de Castro y Serrano, y mal la edición Parisiense, que trae solo dos puntos sobre la cabeza de Cortés. Paga el Caudillo Español el día 9 su visita al Emperador, y ahí está, es la del siglo ... , Visita del Mercado el día 12 que era por supuesto en ese día Tochtli, y ahí le tenemos con la cifra roja correspondiente al cómputo Español ... con todo y el símbolo de la diosa del Mercado, Centeotl, la Ceres Mexicana. Hasta ahí el pueblo Azteca está muy reposado en el emblema de México, *el Puente*. Mas si Cortés, aunque contra la etiqueta del Palacio, visitó al Emperador en el día 9 en ostentoso traje, lo hacía con semblante humilde y obsequioso (el símbolo de las 5 Flores emblemáticas de *Macuilzochitl*, (28) mas hoy día 14, tras las cortesías de costumbre para con él, ha revelado ya y sostiene resuelto su determinación de llevarse preso ó quitarle la vida ahí, en su mismo Palacio. (29) A tan inaudita resolución, *protesta indignado el Tigre Real del Imperio*, (30) aunque solo con su mano izquierda, dejando tranquila y en descanso su derecha; que si no hubiera el Monarca ordenado lo contrario, se levantaría desde luego con sus huestes á su defensa; *¡Ah IX Agua funesta!* (á la que quiere herir con su lengua llena de dardos el Tigre). *¡Ah IX Agua del día 8!* El Emperador, esquivando á Cortés vé á otro lado, devorando ya de antemano el amargo y mortífero (Tecpatl en el plato) pan del destierro. *¡De su poder ha caído!* Los tres puntos rojos que siguen son del cómputo traído desde Tlaxcala, y tocan en el X Conejo, dándonos la última cifra ●●● que está sobre el Ocelotl, la de otra clave, IV Itzcuintli ≡, por cuanto el dicho día 14, según el siglo, tocaba aquel signo, aunque con esta cifra, que remarca muy especialmente hácia arriba el cuadro (II).

«*Principio del fin*» diremos con los Aztecas, (como á su vez Talleyran respecto de Napoleón I, tras la batalla de Leipzig) con esa *espiral sobre la vasija*, ó sea la X Agua y sus tres puntos, cifra del día de la entrada de los Europeos á México. Cierto que el mes Quecholi, *cojer del pescuezo á otro*, le salió mal á Moctezuma.

Y paso á continuar la historia á la lámina VIII del Códice.

—¿Y cómo se salvan las intermedias sin menoscabo de la cronología y de los sucesos?

—Esa es sólo cuestión de forma y de capciosidad jeroglíficas. Nótese desde luego que los que anunció Quetzalcoatl vinieron efectivamente, por Veracruz *al Oriente de México*: México pues es *occidental* para aquel, y por eso los *hacen pasar como de ese rumbo*; de aquí que preso Moctezuma, se lo lleva Cortés en la lámina que sigue, aun acompañado del Tigre Real, que vá en pos de él, aunque como *gruñendo, no satisfecho*; y luego,

(28) El Niño Kama hijo de Maya, entre los Indus, lleva cinco flechas, de azúcar, que son otras tantas flores, como entre los Nahuats. V. Dioses de Grecia y Roma, por Gebhardt. I. 625, 2ª

(29) Bernal Díaz, 95, 1ª y 2ª

(30) En el Escudo de armas, un Tigre devoraba una Aguila, según Gomara.

como occidental el cuartel Español para el Palacio de Moctezuma, retrocede con él en las láminas XVIII y XIX; y desatado ya el Conejo que antes ató de pies á cabeza para que no se moviera ni chillara, entonces lo coge de las patas y lo deja ya libre ahí. En la travesía de uno á otro Palacio la cosa era tan arriesgada, que traía con ello como una piedra en el ojo (!) «el Malinche» con su guirnalda, cuyos jeroglíficos ahí están. Ahora, si los adversos sucesos de Tlaxcala y Cholula merecían las reservas de la humillación, la prisión de Moctezuma de trascendencias las más desastrosas, tenía que tornar mucho más cautos á los historiadores. De ahí que las siguientes láminas sólo contengan fechas referentes á los sucesos, á las cuales no dejaremos de hacer algunas referencias.

Y desde luego y pidiéndolo así el orden de los acontecimientos, traeré á colación las láminas XV y XVIII que hablan especialmente de la muerte del Gran Cacique *Quetzalpopoca*, Coatl, Quiahuitl y otro más, cuyo nombre no recuerda Bernal Díaz, (31) ordenada por Cortés, con motivo de la muerte que le dieron á Escalante en su expedición de Veracruz, cosa á qué probablemente se refieren las dos primeras figuras, á lo alto de la lámina VII. Respecto de este acontecimiento que tuvo lugar frente á Palacio, el que se vé ahí á lo alto en la lámina XIV, dice Cortés que fué á cosa de los 20 días de preso Moctezuma. En este concepto, preso aquel el 14, la ejecución dicha se verificó más ó menos el 4 de Diciembre; más no fué así, sino en el 30 de Noviembre, á los 17 días, cuyas dobles cifras ●●●●, ●●, negra y roja las lleva el Conejo-*Quetzalpopoca* en la lámina XV á la oreja, al vientre, al pie y mano derechos (con el signo de ese día, Miquiztli) y aun arriba juntas ●●●● en el símbolo de su ejecución, viniendo á ser la XVIII la que especifica *lo del fuego, la hoguera*, ante la cual está horripilado, queriendo como vomitar al hijo del Sol, que se engulló; (32) y *la causa*, la muerte del Español, cuya fecha y cifra del siglo ●●, la que lleva como más notable, perteneciendo al 11 de Noviembre, concilia las cosas, pues se tuvo noticia de ella el 14.—Aun hay aquí una particularidad científica. En el cuadro superior al de la hoguera, con los símbolos del Malinche al margen y viendo aquellos á otro símbolo suyo, el Conejo-Escorpión, *Matlacolotl-nahui*, que colotl es alacrán, está con la cola de aquel y mano humana dando muerte el *Malinche-Tochtli-Colotl* á *Quetzalpopoca*, hallándose ahí el mismo número del 30 de Noviembre ●●●● bajo su vientre, y el signo del VI Miquiztli del año. Ahora. ¿á cuántos del mes de Octubre entra el Sol en Scorpio? A 17. ¿A cuántos fué la muerte? Al 30; es decir, estando ya en Sagitario. Pues bien, véase el Calendario Hierático Azteca cómo trae el Escorpión á su derecha, al pie, cogiendo con sus tenazas una cifra

de dos puntos (●●), y luego mírese si son ellos la cifra del 17 de Octubre. Reinaba, pues, el Sol en *Scorpio* cuando la muerte de Escalante, y en Sagitario el 30 de Octubre del I Caña (página inicial), día VIII Miquiztli, cuando el Malinche dió muerte en la hoguera á *Quetzalpopoca* y compañeros, en venganza de la muerte de Escalante; como en la Carta de las Constelaciones, Hemisferio Austral, que trae Flammarión en su Historia del Cielo, lanzan Sagitario (*bajo la Cruz de Sobieski*) y el Centauro, bajo Virgo, sus aceradas saetas sobre el *Escorpión-Lobo*, símbolos del Diablo; no quedándose atrás en esto el Zodiaco de Denderah (Ibid 177) pues ahí Sagitario va sobre Scorpio.

IV.

MOCTEZUMA DEPARTE FAMILIARMENTE
CON CORTÉS.

Como en los anteriores, ahí al margen están los símbolos del Malinche (Malinalli y Cuetzpalin) no menos que los de Moctezuma ó *Tzontemoc*, tema del cuadro.

Respecto á los signos del mes, siguen por Treceñas (que de seguro simbolizan á los cristianos del XIII Caña) hasta llegar á Xochitl.

Las huellas del pie izquierdo, parten de Quiahuitl en Cortés, al Xochitl de Moctezuma; de quien son las huellas, *del hombre débil*: sobre Cortés está *la Acall*, *la Malinche*, y *Ocelotl*, la fuerza; es decir, los símbolos de la astucia que pone redes, como vimos en el significado del 13 y el 14, *Mattacolotl-nahui*; eso y el ser Ocelotl la fuerza, astucia y fuerza, *las armas*, están ahí al lado del conquistador y como el símbolo de su nombre, le acompañan en estos cuadros. Ahora si quieren verse al 14 y el Ocelotl unísonos, véanse ahí en Mitra, del Museo Británico. (33) Respecto á *Tzontemoc*, ó *el que cayó*, está también en la Encarnación parte superior de la lámina XXIV sección 2ª; mas ahí es el Cristo que *descendit de Coelis*.

¿Qué dice esa alegoría caricaturezca? Qué el Poder del Imperio está en las manos de dos personas, Moctezuma y Cortés, siendo el occidental el primero, el llevado al cuartel Español; y si lo presentan en traje español, como con armadura de hierro, negro, es burlescamente para con esto decir: *se ha hecho como uno de ellos*. El placer de ambos es manifiesto, *sonríen* porque con esa alianza, *brotó ya la abundancia y consiguiente bienestar*; esto los tiene contentos; más ese contentamiento es artificial, es político; por eso el dibujante *estiró demasiado las narices de ambos*, ven lejos en aquella amalgama de Gobierno: tienen de por medio *la falsía* en sus labios y obsequiosas y mutuas palabras: llevan ambos al cuello los collares que se

(31) Ibid. 96, 1a y 2a y Cortés, carta citada. 27, 2a.

(32) El Códice Ramírez (Biblioteca Mexicana) niega culpabilidad de parte de *Quetzalpopoca* respecto de la muerte de Escalante. Pág. 142. Sin embargo, Moctezuma no lo defendió, y los Aztecas aquí lo condenan.

(33) Dioses de Grecia y Roma citados II, 697, 1a C. Cantó lo trae (Historia Universal, VII, 542), mas las gotas de sangre al cuello del Toro son 11 en el primero y 9 en el último, con lo que los copistas trastornaron el simbolismo de los números.

regalaron al entrar Cortés á México; ⁽³⁴⁾ mas á pesar de pretender burlarse el uno del otro, el Caudillo Español tiene un ojo avisador, y el otro le tiene de mentecato. Mal pleito siempre para el Monarca indígena.

¿Tenemos algún antecedente en la historia de esos dulces contentamientos y solaces de ambos personajes? Sí, Bernal Díaz nos dice que Cortés por temor de que Moctezuma no se acongojase por estar encerrado y detenido..... jugaba con aquel al toloque; cuyas rayas contaba con fraude Alvarado: daba Cortés lo que ganaba á los sobrinos y privados de Moctezuma, haciendo lo mismo este con los soldados de aquél; ⁽³⁵⁾ y hé aquí el asunto del cuadro, el que si está en forma de caricatura, no solo es por justa alusión á la falsa política de aquellos, sino porque un Monarca de tanta etiqueta como la del Emperador Mexicano, que aun los más nobles de su Imperio, no se le podían aproximar sino con ropas humildes y la vista baja, daba sobrado escándalo á sus súbditos con aquellas llanezas que se permitía con los aventureros Europeos. El caso ocurre á medio día como lo indica el color azul del Cielo, con lo que á la vez se simboliza á los hijos del Sol, ó Cuetzpalin á quien arriba aluden los cuatro puntos á plomo, forma en que ya veremos colocan también la cifra de aquél.

Vamos á consultar ahora cifras y fechas.

Dados los símbolos y números del Malinche, el :: del 8 de Noviembre, con Malinalli y Cuetzpalin, se va de ahí á la cifra ≡ que está sobre el Tzontemoc de junto á Moctezuma, cuya cifra dice el día de su prisión á 14 del mismo: luego se baja hasta donde está asentado Moctezuma, donde encontramos las cifras ≡, roja, y más abajo de aquella la negra =: ambas, como se verá, se corresponden en ese orden en los dos cómputos; en el de Cortés la primera, el 23 de Noviembre con el signo Quiahuitl de junto á aquél, y la negra el 24 de Xochitl junto á Moctezuma, ambos del siglo. Por el lado de Cortés, como del de Moctezuma, las dobles líneas del siglo en el 14 y 24 se corresponden también, mas tenemos en el primero la cifra roja — que no ha de ser la del día 6, porque entonces aun no entraba á México: luego es la del día 9: de ahí va á la del día 14 = y 24; siendo las rojas :: (aunque no en su orden) las de IV Cuetzpalin de clave y Ocelotl I, que preceden como ahí, á Tecpatl V =. Por último, las más caracterizadas de todas, las de la parte superior entre Moctezuma y Cortés, pertenecen á los días 17 y 23, XI Cuetzpalin y V Ozomatli del Indicador ≡. En este último concepto, en esa cifra dominante, se dirá que esa confianza y familiaridad políticas comenzaron á tener lugar desde el día 17 de Noviembre, según que Cortés porque no se enfadase el Emperador en su prisión, como vimos antes, á los cuatro días el promovió esa distracción, en que aun se le ve el 23,

antes de la ejecución de Quetzalpopoca, que fué el 30.

Finalmente, ese idolillo que está junto al estrado de Moctezuma y sobre Xochitl, es Cipactli (.) 25 de Noviembre correspondiente en el cómputo rojo al ≡ Quiahuitl, lo mismo que se ve en las láminas 2ª (≡) y 42 del Códice Cortesiano ≡ (parte inferior) así como Quiahuitl está aquí al lado de Cortés en relación con el primero.

V

RECONOCIMIENTO Y SUMISION OFICIAL DE MOCTEZUMA AL TRONO DE ESPAÑA.

¿Qué datos históricos tenemos sobre esto, no obstante que medió escritura pública, ante Escribano, á fin de fijar la fecha en que el Monarca de México, se sujetaba al Gobierno de España con todas las formalidades de la ley? Cortés dice que pasados algunos pocos días de la prisión de Moctezuma, hizo éste llamamiento de los señores de aquellas tierras á aquel efecto; y luego, que pasado aquel acto, habló un día á Moctezuma sobre la requisitoria de los tributos, ⁽³⁶⁾ en lo que se pasaron algunos días; no resuelve, pues, la cosa en punto á fechas. Bernal Díaz, más preciso, habla de la sumisión á la España después de diez días del llamamiento: luego habla de ocuparse Cortés de las minas, de ríos y puentes para navegación: después de esas expediciones tornan los á ellas enviados, (lo que supone tiempo; y, al fin, se menciona lo del tributo susodicho (en lo que se fijó aquel en vista del oro que trajeron los expedicionarios), después de veinte días de la requisitoria respectiva. Todo esto pasaba posteriormente á la muerte de Quetzalpopoca. Tampoco, pues, éste resuelve la cuestión cronológica.

Afortunadamente los aztecas saben hablar y resolver tales cuestiones, aun después de muertos.

Sobre un fondo blanco y rojo, Moctezuma-Tzontemoc está asentado como monarca bajo de un alto docel: lleva los colores del Espíritu de Amor, blanco y azul, quizá porque la prudencia, que pone medio entre los extremos, le ha aconsejado aquel paso: tiene en sus manos un papel alusivo sin duda á la escritura que en aquel acto se tiró por el Escribano; y de su mano y sobre el papel está su tributo: más allá en campo rojo está Cortés con la Flor simbólica de la paz en su derecha y empujando en ofrenda con] su pie también derecho hacia el trono de Moctezuma, una olla (el IX Agua) que entre otros símbolos tiene sobre sí á la Mujer XIII Cañas y el Cozcaquauhtli, le dice con esto sarcástico su debilidad, pues la Acatl también se llama Oxomoco, la noche, como hija del sueño de Adán; entretanto el capitán español señala con disimulo á su izquierda el signo Quiahuitl, como para significarle

(34) Bernal Díaz 83, 2ª y 84, 1ª
(35) Ibid. 98, 1ª

(36) Carta citada 30, 1ª y 31.—103, 1ª y 105, 1ª

que *Minerva sabía y guerrera salida de la frente de Júpiter, ha triunfado sobre él.* El poder de las armas *Matlacotl-nahui* (el 14) y los enredos de la astucia *matlacotlomey*, el 13, han operado esta metamorfosis política que es coronada por la más insigne falsía (la boca superpuesta) y el escarnio y la nariz de mucho alcance, y el ojo avisor y picaresco.

En punto á los signos del mes, no corren ya aquí en Trecenas, ni se enlazan aquellas del 24 de Noviembre en adelante; sólo aparece ahí el X Agua del día 8 de la entrada de Cortés á México (...) con su clave especial $\underline{\underline{\dots}}$ á la cabeza, corriendo de ahí los demás signos con el número 6: de Atl á Ocelotl: de aquel á Quiahuitl: de este á Cuetzpalin, y de aquí otra vez al IX Agua; y luego Cipactli y por tercera vez el IX Agua y, al fin, *Cipactli en Ocelotl*, cifra inicial de la 2ª Trecena. ¿Qué objeto lleva el cómputo del 6, acaso porque en la Encarnación Cuetzpalin le lleva al 25 de Marzo? Ya lo veremos.

En cuanto á las cifras, son tan mañosa y sabiamente escogidas para dejar en socapa el día de la pérdida de la autonomía de México, que mucho tiempo busqué la incógnita y un gran trabajo impendí para conseguir encontrarla. Parten éstas precisamente del IV Cuetzpalin $\underline{\underline{\dots}}$, 28 de Noviembre (mes XIV) y va á dar el mismo día á la 3ª clave de la entrada de los españoles á México, 8 del mismo con esta cifra roja $\underline{\underline{\dots}}$, á la IX Atl; esta es la clave especial del cuadro en Moctezuma, cifra 1ª y la de Cortés, que toca con la flor simbólica en una negra, Diciembre 16 y la primera sobre aquella. Hecho esto y viendo el calendario, se observará que tras la negra de Cortés siguen: la roja $\underline{\underline{\dots}}$ (3er cómputo): 18 de Diciembre; la $\underline{\underline{\dots}}$ día 22: el 24, *Noche Buena*, 3er cómputo $\underline{\underline{\dots}}$: el 25 la cifra negra $\underline{\underline{\dots}}$; indicando Cortés con su mano izquierda, que tras de aquella, vienen Tecpatl $\underline{\underline{\dots}}$ *día preciso de Navidad* (Virgilio, Egloga VIII, verso 107), y tras él *Minerva-Quiahuitl*. Quedan, pues, combinadas las cifras entre ambos actores, para en ello simbolizar el enlace y fusión de dos nacionalidades en una. No olvidemos la singularidad de que si el año IV Calli fué el 25 de Marzo, viernes y el 25 de Diciembre domingo (ve Calendario IV de la Urna Griega) aquí, en el año I Caña de 1519, median iguales circunstancias: así como tampoco es de olvidar que los paganos llamaron al domingo «*Día del Sol*,» y que en Tecpatl 24 de Diciembre, está con su simbolismo haciendo los honores Huitzilopochtli á la *Estrella de la mañana*,⁽³⁷⁾ y como de Tecpatl sigue Quiahuitl, éste es el que indica Cortés con su izquierda, cuyo símbolo si es el del día en que se celebró aquel acto y en lo que concuerdan como clave *Acatl-Ocelotl*, al romper el mes, entonces no hay duda que esa fecha fué la del día 26 de Diciembre, lunes. España ó Alemania podrán dar-

(37) México á través....., I 645, 2ª

nos esta resolución definitiva, consultando sus Archivos de Indias.

El orden de las cifras con relación á los días, es el siguiente.

Diciembre	5, clave	$\underline{\underline{\dots}}$	
„	16, de Moctezuma	$\underline{\underline{\dots}}$	
„	18, íd.	$\underline{\underline{\dots}}$	de Cortés.
„	22,	$\underline{\underline{\dots}}$	
„	24,	$\underline{\underline{\dots}}$	
„	25,	$\underline{\underline{\dots}}$	

V

MATANZA DE ALVARADO.

Este tristemente célebre suceso, lo fija el P. Clavijero como verificado á 23 de Mayo de 1520 (II Tecpatl), y advierte que el mes entró á 13 de Mayo (en cuyo caso el primer signo de ese mes fué *Quiahuitl*), siendo el dicho día de la matanza, el XI Agua.⁽³⁸⁾

Si observamos que el signo propio del siglo al romper el mes fué *Ozomatli*, porque en el anterior y tras los Nemontemi llegamos á Itzcuintli, y porque tal es el orden de las combinaciones de los cuatro calendarios en el cómputo del año civil («Los Aztecas,» página 13 columna 2ª), y que ese orden hasido irreprochable con relación á la cronología y sucesos ya estudiados, se convendrá en que ese Quiahuitl al romper el mes y el XI Aguas del 23, tienen que referirse al cómputo español, no al del siglo azteca. Ya lo veremos, que á todo satisfarán estas sabias é incontestables escrituras jeroglíficas.

Se tendrá presente que el templo de Huitzilopochtli estaba en el mismo cuartel español; éste era un departamento de aquél; y he aquí que para decirnos eso mismo, la lámina 6ª no es sino continuación de la anterior. Al templo susodicho se alude ahí en ese como muro elevado, en el cual aparecen los signos y cifras del mes; hallándose frente á él Alvarado, el llamado por los mexicanos, á causa de su color, su arrojo, y la brillantez de su traje militar, «*Tonathih, el Sol*»⁽³⁹⁾ (de ahí la forma de su vestido) que lanza en mano frente al ídolo de «*Huichilobos*,» y con una canilla, símbolo de Muerte! y del Lobo y el Pez á la cabeza (ferocidad y estupidez); sin preveer las consecuencias de aquella injusta y atentoria acción, está en su obra *matando ya á los seiscientos nobles del Imperio!* De ahí que el fondo del cuadro sea rojo, sangre, y efusión de sangre que preparó la más insigne falsía, esa boca postiza, fementida, ferozmente sonriente y sardónica de Tonathih.

No se ve aquí el símbolo *Acatl-Ocelotl* del Malinche: se había ido á las volandas á Cempoala sobre Narváez, mandado por Velázquez contra Cortés: la obra grandiosa de éste amenazaba ruina de

(38) I. 406.

(39) 39, Bernal Díaz, 98, 1ª

parte de sus mismos connacionales y aun le podría costar la cabeza, sólo vemos ahí, entre los signos del mes, á *Cuetzpalin-Ocelotl*, mas eso es con relación á uno de los cómputos de la matanza, como creemos. Desgraciadamente á las espaldas de Alvarado aparecen casi borrados por las injurias del tiempo, signos y cifras de alta importancia simbólica y cronológica; de ahí que las apunte con su izquierda como clave bien interesante de aquella tremenda tragedia.

Vamos ya á la demostración de fechas y cifras.

Cielos y Tierra, ó sea el año astronómico y civil, están ahí en los signos del mes, siendo antes como testigos mudos, y hoy elocuentes, de aquella terrífica escena en que 600 nobles del Imperio Mexicano, gratuita, injusta y felonícameete fueron sacrificados por Alvarado en aquel día; consignándose ahí nuestra fecha con diez días de adelanto sobre el calendario mexicano, error cronológico que se hizo constar después en la reforma del Calendario Gregoriano en 1582.

Porque si observamos que aquel año entraba con Ozomatli IV :: por clave y rompimiento del mes, el 23 tocábale á I Cipactli con la primera cifra de la 2ª Treceña ó sea la 14ª cifra de aquellas, con lo que era Cipactli-Ocelotl, el *Dios-hombre*; mas ahí no se encuentra á Ozomatli, aunque sí en las primeras cifras negras, las susodichas. Han sustituido, pues, á Ozomatli :: con Cuetzpalin ::, que da al 23 el resultado anterior, siendo por lo mismo *rojos* los cuatro puntos; y ahí están ambos frente á la muñeca de Alvarado. Si tomamos por clave á Malinalli (la primera) iremos al 23 á dar con Ehecatl, que es el que ahí vemos anexo á aquél: si de Teepactl, llegaremos á Tochtli, que es el que lleva en cuenta el número del *XI Agua* del P. Clavijero: si de Itzcuintli X, iremos á Xochitl VII \equiv ; y si de Cozcaquautli, por último, ahí vemos á Miquiztli, que es á la que le corresponde.

No corren, pues, en treceñas, aunque juegan bien éstas de Malinalli á Teepactl, descendiendo, y así de los demás signos en cada columna de por sí, sino en decenas, y de seguro ahí, en aquel descomunal suceso, hicieron constar la cosa en ambos calendarios, astronómico y civil, hallándonos con éste nosotros adelantados al tiempo verdadero.

¿Cómo, pues, entrará Quiahuitl á 13 de Mayo? Entiendo que por simbolizar, como hemos visto, á los cristianos con él y Cuetzpalin; póngase, pues, aquél por clave, y tendremos sin duda al 23 de la matanza, con *Atl*, el numeral XI Tochtli bajo la clave de Teepactl ¡*Muerte!* como determinando la Última hija Erevo aquella catástrofe. Con esta última clave tenemos Teepactl V = y Tochtli II =, que son las que están ahí arriba rojas por no pertenecer al cómputo del siglo. Finalmente, si ponemos por clave á Ocelotl I, el 23 será Cuetzpalin XI (—) y Ocelotl VIII — entrará á 2 de Junio, para determinar los diez días de guerra continua que mediaron del 24 de Mayo hasta aquel día, co-

mo ya veremos. Recuérdese la deformación de esta cifra en la sumisión de Xicotencatl á Cortés el 13 de Septiembre del año anterior. El punto rojo sobre aquella ha de ser el de Cipactli en Ocelotl, ya computado antes.

Mírase después de todo esto, que la misma escena de Tonatiuh está á la inmediata lámina VIIª; mas véase también que sobre este cuadro está el de la muerte de Escalante, con lo que se dirá que *aquellos polvos trajeron estos lodos*. Allá los signos van con el 6.

Sabido es cuánto exaltó á los mexicanos aquel infame hecho de Alvarado⁽⁴⁰⁾; de donde resultó su levantamiento en masa para exterminar á los europeos; favoreciéndolos, por fortuna, la ausencia de ahí para lidiar con huestes y armas de guerra muy superiores á las suyas, el genio de la prudencia y de las batallas, el ínclito Cortés. Mas, pues aquí, los Aztecas, sobre ese cuadro de sangre (rojo), no consignan más de lo que hemos visto, sino esa mano de Alvarado que marca los signos, cifras y claves pertenecientes al cuadro que sigue, tenemos que concluir aquí, pasando á aquel.

VII.

Levantamiento en guerra de parte de los Mexicanos.—Triunfa Cortés sobre Narváez en Cempoala y corre á México á salvar á sus compañeros.—Habla Moctezuma al pueblo para contenerlo, sin dar resultado su mediación.—Situación insostenible.

Para ese vacío histórico en que como un campo desolado dejaron los Aztecas el cuadro 6º, siendo sólo alegórico de Alvarado y su cruel hazaña, viene Bernal Díaz diciéndonos que *se peleó diez días arreo*, es decir, sin interrupción; cuyos diez días y dada la paz que se disfrutaba, la costumbre indígena de no pelear por la noche, y el tiempo que era indispensable para organizar el levantamiento, la guerra tuvo que dar principio el 24 de Mayo y continuar hasta el 2 de Junio. Los Aztecas nos dicen lo mismo en su jeroglífico al cuadro 7º, que viene á ser una sinopsis de aquellos hechos de armas.

Porque dada la clave del rompimiento del mes con Ozomatli, como aunque estropeado, se ve ahí sobre esa negra columna miliaria, bajo de aquel signo se ve á Cipactli, que tocó al día 23. Borrado está el signo de la otra clave, que está junto á la de Ozomatli, mas creo que la cifra roja que se ve bajo de él ($\frac{23}{10}$) es la del tercer cómputo, que dió al 23 la famosa *Atl* del P. Clavijero, y que sale aquí de acuerdo con Bernal Díaz, en el 2 de Junio. Parece ser que no se hace mérito ahí sino de solos esos diez días de obstinada lucha, en que pretenderían con sus heroicos esfuerzos acabar con aquella tropa, mientras Cortés, que había salido con bien escasa fuerza sobre Narváez, que venía sobre él y se hallaba en Cempoala con

muy superiores recursos de guerra y que alhagaba al Imperio, acabaría con él. Porque lo que son esos otros signos y cifras, se refieren ya á Cortés en México.

Cayó aquel sobre Narváez el 27 de Mayo, Pascua del Espíritu Santo ⁽⁴¹⁾ después de media noche, y con la pericia y denuedo que le eran propios, le venció, tomándole prisionero y herido, con toda su fuerza. Supo á poco el levantamiento de la Capital, y voló á salvar ahí su Cuartel General. Entró á México el día 24 de Junio, Domingo, acompañado de superiores fuerzas y armas que antes: la Capital parecía un desierto en sus calles y plazas (la guerra se había suspendido al saberse ahí el triunfo de aquel sobre Narváez), y así penetró á su cuartel. Inquieta de Alvarado la causa del levantamiento, y reprocha su conducta: sale Moctezuma á darle la bienvenida, y no lo recibe sino con desprecio, pues se siente la necesidad de víveres, y aquel no ha mandado abrir el mercado (era día de Tianguis, en el signo de Acatl); hácele presente Velázquez de León *que sin Moctezuma, ya no existirían*, y se enoja más; pocos momentos después llega ahí espantado y mal herido uno de sus soldados apellidando: *¡Alarma!* porque el pueblo en masa cubre ya con su muchedumbre á la capital y púñula en todas direcciones sobre el Cuartel Español ⁽⁴²⁾. Pongamos las fechas al frente.

Día 24, Domingo. Sale Ordaz con 400 ballesteros, escopeteros y caballos á reconocer al enemigo, mas apenas llegó á media calle, cuando dieron sobre él grandes combates, matándole 8 é hiriéndole los más. Retrocede con gran dificultad; entre tanto, si muchos escuadrones dieron sobre Ordaz, muchos más dieron sobre el Cuartel, hiriendo á piedra y jara 46, muriendo de ellos 12. A pesar de los muchos muertos que hacían los españoles, por las puntas y lanzas se les metían; quedando desde luego cubiertas sus bajas con nuevos escuadrones. Se les metieron é incendiaron sus aposentos; y así pasó hasta la noche, durante la cual tanta piedra y saeta les arrojaban, que el patio amaneció cubierto de ellas. Se ocuparon en ella los sitiados en curarse y prepararse para otro día.

Día 25, Lunes. Sale todo el Cuartel General á fin de vencer ó de imponerse á los Mexicanos; mas por mucha gente que mataban, luego se cubrían las bajas de aquellos entrando nuevos escuadrones de refresco. Mucho pelearon los españoles, mas tuvieron que retroceder sufriendo nuevas acometidas entre la rechifla, tambores y vituperios de aquellos tenaces Mexicanos, «ante cuyo valor nada podrían hacer ni Héctores, ni Rolandos», ni tal cosa se había visto en el Viejo Mundo, en Francia y Turquía, según el testimonio de algunos soldados Italianos ahí, que se habían encontrado en recias guerras. Perdieron los españoles entonces 10 ó 12 soldados, quedando bien heridos todos. En la noche se determinó construir cuatro *ingenios* ó torres de guerra movibles, que llevarían cada

cual 25 hombres y que debían servir para dentro de dos días, es decir para el 27.

Día 26, Martes. Tapando muchos portillos en las tapias, se pasaron ese día sin pelear, mas sus enemigos los atacaban en su Cuartel con recios batallones, *por más de veinte partes*; y sin hacer mérito de sus estocadas y tiros, aquellos plantaban sus escaleras de asalto, queriendo acabar con ellos en ese día para *sacrificarlos á sus Dioses, y comer sus carnes de brazos y piernas, echando sus cuerpos á los Tigres, Leones y Serpes, á cuyo efecto los tenían ya tres días sin comer*; y que á los auxiliares Tlaxcaltecas *los meterían en jaulas, los engordarían, y después los irían sacrificando*. Entre tanto, pedían afectuosamente les entregaran á su Señor Moctezuma.

Día 27, Miércoles. Salen los Españoles con sus torres á fin de dominar y quemarles las casas, mas las acequias al frente de aquellas, se los impiden. Van sobre el Templo de Huitzilopochtli; y aun después de destruirles por los peñascos sus protectoras torres, y de hacer heroicidades, Cortés á la cabeza, lidiando á brazo partido sobre las cumbres de la plataforma del Templo, triunfaron, mas no tornaron sino en ruda oposición; y cuando llegaron, ya los mexicanos habían derrumbado algunas tapias del cuartel para entrar é incendiar. Pasaron la noche en curarse y tapar portillos para salir otro día á pelear. Se discurrió el modo de no sufrir tanto descalabro, y no se ~~encontró~~ el medio. Los de Narvaez, que constituían el mayor número, estaban desesperados.

Día 28, Jueves. Se acuerda que Moctezuma proponga al pueblo la paz á fin de salir de México; mas apenas amaneció y ya estaban sobre ellos en gran número, sin que obstaran á esto estocadas, tiros, lanzas, nada; entonces manda Cortés al P. Olmedo y á Olid para que salga Moctezuma á una azotea y que cese la guerra; que saldrán. Moctezuma se resiste al principio á ello por creerlo inútil, pues ya tenían levantado nuevo Señor, ⁴³ y los españoles habrían de perecer ahí. Al fin, á las súplicas respetuosas de aquellos accede: les habla: á su vista sucede un respetuoso silencio; en vista de esto, no se le resguarda con la rodela, y sobreviniendo una lluvia de piedras y flechas, quedó el Monarca herido de una piedra en la cabeza y de dos zuetas en un brazo y una pierna.

Este es el caso de tornar al jeroglífico, que de ello se ocupa.

Al medio día, revestido de todas sus vestiduras é insignias imperiales, como su escudo, aparece el Monarca *como mediador*: su cetro *está roto* para simbolizar la nulidad de su actual poder, cuanto más que ya se había elegido Rey. Cortés por sí ú otra persona que lo simboliza, ya en su ojo avisor, ya en el emblema de sobre su lanza (*ojo de*

43.—Al salir Cuitalhuatzin, que estaba preso, á fin de hacer abrir el Mercado, que tocaba el 24 de Acatl, fué para encabezar de nuevo la guerra. Bernál Díaz 129, 2^a y 132, 1^a

mucho alcance), está con una rodilla en tierra, como lo hicieron todos al aparecer aquel; mas en su gesto, nariz y boca sardónica y sonriente, está diciendo que aquel paso es una astucia suya y Moctezuma un simple estafermo. Trae á sus espaldas la mochila del soldado como acabado de llegar de Cempoala, vencedor ahí el 28, ("*más allá de la media noche* de la pascua de Pentecostes"), en cuyo día tocó esta cifra en el 2º cómputo \equiv del XI *Cuetzpalin*, su símbolo favorito, y es la misma que vemos á la parte superior de la mochila; síguenla el punto y raya de su entrada y alianza en Tlaxcala y otras no fáciles de conocer. Si observamos la cifra del siglo en el día 28, se verá que es la de XI Ollin (\equiv) correspondiente al IX Aguila, ahí estan ellos arriba de la columna negra *bien remarcada* la cifra y los signos á la cabeza y talón de Cortés como precipitando aquel suceso, y hallándose á la vez Quiahuitl y Ollin (este de la otra columna) en correlación al día 30 por la diferencia de calendario. Ahí el cómputo de los signos va de acuerdo: tras el I de Cipactli está el escudo de armas del Imperio, que debe ser de Ocelotl, el Tigre Real, estando ahí como anunciando al Soberano presente; tocó el 25: sigue el 15 Aguila del 26, salta al de Coatl; los demás en ambos cómputos pertenecen á los sucesos posteriores. Los signos de la otra columna van en rigurosas Trecenas, partiendo de la IX Atl y terminando en Ollin. Aun hay otras cifras: la de Tepatl $\vee =$ que está sobre el cetro de Moctezuma, á lo alto, descendente II con el Tecpatl de 5 pestañas, esto no es cómputo del tiempo, sino alegoría de Moctezuma que de ahí bajó á la muerte estando sobre su cabeza la piedra que le hirió en ella, que pudiera decirse que *esto fué por causa del Malinche*, pues Malinalli entra ahí de Clave. La otra cifra igual \equiv en las Trecenas es la del XII, Cuetzpalin del Indicador, que ahí corresponde al 5 de Julio, y que se referirá *al día de la muerte de Moctezuma*.⁴⁴ Cortés lleva también y por igual motivo esas dos mismas cifras, la una roja 24 de Junio, á su llegada, 3er. cómputo, y la negra del día 28. Fuera de ahí, ocurren después otros acontecimientos que después se pormenorizan.

Entretanto, nada pudo hacer ya el Emperador prisionero en favor de los hijos de Queetzalcoatl; y mientras él caminaba desde el 28 á la tumba, *aun arde y truena la desastrosa é implacable guerra; ahí donde ese negro portillo abierto en los muros del cuartel español* está diciendo como á su vez Roma sobre Cártago: «¡Delenda! est! ¡delendi sunt!

Muerto el desventurado monarca, acordaron salir en guerra hácia la calzada de Tacuba por donde debieran huir; pero «por más que hicieron y que quemaron 20 casas, *todo valió nada*; ya tenían los mexicanos rotos los puentes de comunicación.» Esa entrada y salida *fué en jueves*.⁴⁵ Eso prue-

44. — Muerto el Emperador, fué entregado su cadáver por Cortés á unos

ba que esto tuvo lugar *el 5 de Julio*, pues el otro jueves fué el 28 de Junio, presentación de Moctezuma al pueblo, y el otro jueves fué 12 de Julio.

Como vieron que sus fuerzas menguaban cada día y las de los otros se aumentaban y escaseaban los viveres y materiales de guerra, se acordó la salida de la ciudad por la noche, cuando más descuidados estuviesen los mexicanos, y para mejor engañarlos, con un Papa de autoridad y otros prisioneros les mandaron decir *que los dejasen irse en paz de ahí en ocho días y que les durían todo el oro*.⁴⁶ Se ordenó y dispuso la salida con bastante acierto, llevando un puente levadizo de madera, para salvar los puentes rotos, al cargo de 150 soldados y 400 tlaxcaltecas etc. etc. Mas ese ya es asunto del subsecuente cuadro. Así que solo consignaremos aquí las siguientes cifras que vemos ahí consignadas, como memorables en aquellos días de lucha, y que pertenecen al tercer cómputo; aunque no acordés entre sí las dos copias dichas que consulto, no puedo identificar sino tras la negra dominante del 28 de Junio, las \equiv del 30: \equiv del 2 de Julio: la del día 8 \equiv que perpendiculares las dos líneas, lleva entre ellas los 3 puntos; y las dos finales que tocan al argumento del otro cuadro.

VIII.

Salida de México, Noche Triste.

De cuantos conocen la historia de la conquista de México por Hernán Cortés, acaso no habrá uno solo que no haya quedado más altamente impresionado con la noche triste que con todas las demás peripecias y heroicidades de los españoles en aquella audáz y dificultosa empresa. A su lectura y relación, habrán querido en su excitación nerviosa y compasivos sentimientos prestarles algún socorro. No era el caso para menos.

Si con relación á la inolvidable fecha de esa noche, ocurrimos á Cortés en sus cartas á Carlos V, vemos solamente que fué el domingo 8 de Julio cuando tras la batalla de Otumba pisaban ya las tierras de Tlaxcala;⁴⁷ y si á Bernal Díaz, él dice que fué la salida huyendo *á 10 de Julio, habiendo tenido lugar la batalla de Otumba el día 14*.⁴⁸ Nada diremos de los demás historiadores que traen la salida de México al 30 de Junio, siendo

principales de los que tenía presos á fin de que lo llevasen á Cuauhmatzin y se le hicieran los honores reales (Bernal Díaz 132 2º). «Murió de 54 años de edad y 18 de reinado, en el año 1520 II Tecpatl; su cadáver fué arrojado, según algunos, sobre una tortuga de piedra que estaba en la esquina del Palacio de Axayacatl, hoy calle de Santa Teresa, la Antigua..... Hay testimonio que he consultado, muy curioso ciertamente, y por él se puede asegurar que Apañecatl, morador vecino de Apan, cargó el cadáver de Motenczoma, y con él marchó á Huiztiltlan, de donde lo echaron; de ahí se fué á Necuhtlan, y tuvo que salir por que lo amagaron con flechas; pasó en seguida á Tecpancingo y corrió la misma suerte que en Huiztiltlan; por último, llegó á Acatliyacapan y dijo (en su idioma) estas palabras: Caballeros, padece tu señor Moctezuma (por ventura siempre lo he de andar cargando? Los caballeros dijeron al momento: recibido; al punto llamaron á los ministros y les dijeron: que malo. Estudio 52 de la 2ª parte del estudio 1º Ojeada histórica general de México, por el Sr. Dr. Manuel M. Herrera y Pérez, México, 1877.

45. — Bernal Díaz, 133, 1º

46. — Ibid. 2º—47. Pág. 46, 1º—48, 137, 2º

así que quedando bien comprobada la presentación de Moctezuma al pueblo el 28: habiendo mediado algunos días para su muerte: tenido los españoles guerra el jueves 5 de Julio, y haber sobrevenido otros lances de armas en otros días, malamente fijaron esa fecha. Vengan, pues, los aztecas con sus jeroglíficos, que ellos nos decidirán la cuestión.

¿A qué días del mes pertenecen esas últimas cifras contiguas de las Trecenas en el cuadro 7? $\underline{\underline{=}}$ $\underline{\underline{=}}$ y cómputo 3º que nos viene guiando? A los días 10 y 11 de Julio; y están ahí con todo y el último signo de Ollin porque en México hasta esa fecha tuvo lugar la evasión, argumento que *especifica* el cuadro siguiente.

Erase la *media noche*, dice el fondo del cuadro, cuando tuvo lugar aquella tremenda escena de sangre (la parte roja de aquél) ¿Cual la fecha del día? *Del 10 al 11 de Julio*, de ahí repetidas las cifras: $\underline{\underline{=}}$, *media noche del día 10*, y lucha desde esa hora en que entraba el día 11 $\underline{\underline{=}}$. No hay más diferencia en las de arriba y las de abajo que el color, negro, en las últimas; mas ya nos advierten que *si ponemos á Cipactli de clave* (·) tendremos del 10 al 11, por otro cómputo, esas mismas dos cifras, que no pertenecieron al siglo en esa fecha. Miranse ahí *Cuiclahuatzin* el aclamado por Señor cuando aun vivía Moctezuma (el de la cara cortada, que murió después de la viruela, traída á México por un negro de Cuba). Lleva á la cabeza la cifra roja $\underline{\underline{=}}$ *VIII Ocelotl*, que la dará al día 10 susodicho la clave de *III Cozcaquauhtli*, primero por lo mismo ahí entre los *signos* del mes al margen opuesto. Los símbolos de muerte que estan sobre él dicen aquella tragedia particularmente *el cráneo*.

Adelante de *Cuiclahuatzin* día *XI Aguila* va *Cuauhtemoczin*, "Aguila que descende," como él que se aprontó á auxiliar y dirigir á los Mexicanos en aquellos azarosos días y tal indica su símbolo del día á la cabeza; lleva á *Xochitl* y esa figura como cerro, que no es sino *Calli* (3 × 5,) como dice ahí, 15, *cielo* ($\underline{\underline{=}}$) Ambos eran valientes; ambos resueltos, refiriéndose ese entrecejo *levantado* á su enojo; si bien en la Virgen (Sec. 2ª lám. XXIVª, significa *sorpresa, atendido el voto*). Mas *Cuauhtemoc* prepara las cosas para *Otumba*. Obsérvese el 1 (·) de la clave especial aquí y por eso *roja* en los cetos de esos dos caudillos y sobre la cabeza de *Cuauhtemoc*.

Me abstengo aquí de entrar en los sangrientos detalles de aquella noche terrible; en que perecieron, casi todos los Españoles, pues murieron 850 de ellos por que este artículo es solo relativo á la identificación jeroglífica de los sucesos, y basta á mi objeto. Así es que pasamos á la guerra de *Otumba*, victoria la más célebre, dados los bien precarios recursos de guerra, de víveres, y de soldados, que heridos y casi sin alientos, en nueva y descomunal lucha, la alcanzaron.

IX.

BATALLA Y TRIUNFO DE CORTÉS EN OTUMBA.

¿Con que *Bernal Díaz* salió con sus fechas de la *Noche Triste* del 10 al 11 de Julio á la par con

los *Aztecas*? Ni duda. Vamos á ver ahora si la batalla de *Otumba* fué el día 14.

Sigue la clave especial de *Cipactli* al frente del mes VIIº, que dándonos al 10 y 11 al *Valiente Ocelotl-Imperial-Cuiclahuatzin* y al *Aguila del cielo Cuauhtemoczin* al entrar el mes VIIIº, tenía que darnos á *Cozcaquauhtli* al 12 de Julio, y ahí le tenemos por primero y al frente de los signos cíclicos para la batalla de *Otumba*.

Como corriendo por *Trecenas* los cinco signos que se ven ahí, si se tomase cada cual por representativo arbitrario de cada día, sobran signos para los días 12, 13, y 14, me ocurrió; no solo que tomado el cómputo que trae *Cortés*, correspondiente en este año al IX Agua por clave (por que dado *Cuetzpalin* en el I Caña, tenía que entrar aquel, tras los cinco días *Nemontemi*), como se ve ahí por primero sobre y frente á *Moctezuma*, cuando se presentó al pueblo, y que dá por resultado el 11 de Julio á *Tochtli*, bajo el *Cozcaquauhtli* de la otra clave de *Cipactli*, sino que jugarían secretamente en la forma siguiente:

Día 11 *De Cozcaquauhtli* (la Noche), á *Tochtli*, y va bien la *Trecena* así.

Día 12 De *Tochtli* á *Xochitl*.

Día 13 De *Xochitl* á *Malinalli*.

Día 14 De *Malinalli* á *Cuetzpalin*.

—¿Y qué tendríamos con eso?—Que dada la correlación recíproca y como punto de partida de *Cozcaquauhtli*, la noche, para la *Noche Triste* y *Tochtli*, se pasa de ahí á lo de *Otumba* en esos cómputos y correspondencias de signos que van caminando *alternativamente* con los días—¿Y?—Que en el 14 *Cortés* lidió y ganó—¿Cómo?—*Lidió* lo dice el *Tepectli* de que usaban en sus armas á la boca de *Cuetzpalin*, y éste y *Malinalli* dicen: *Triunfó el Malinche!* De ahí su gesto serio—He hecho después otras aplicaciones de este astutísimo modo de computar los días de los sucesos, á diferencia de la escritura monumental y pública, y sale bien aun para la escritura fonética. ¡Verdaderamente que ha sido *escritura de siete llaves!*

X.

SITIO Y TOMA DEFINITIVA DE MEXICO.

Dice *Hernán Cortés* que puso sitio á la ciudad de México desde el día 30 de Mayo, y que lo ocupó ya militarmente el 13 de Agosto, día de *San Hipólito*, durando con ello el asedio 75 días (fueron 76, el caudillo Español no andaba siempre muy acertado en fechas y números.) *Bernal Díaz*, respecto á la toma de la Capital, dice lo mismo: "Prendióse á *Guatemuz* y sus Capitanes en 13 de Agosto á hora de visperas, día del Señor *San Hipólito*, año de 1521".

Ahora bien y yendo al jeroglífico del 9º y último cuadro, de tal manera vieron este final desenlace de la pérdida de su autonomía política tras tanto horror y sangre infructuosamente derramada, los Mexicanos, que aquí, si bien está completamente inutilizada la escritura al margen de los símbolos del mes, que solo puede identificarse el memo-

rable día 13 de Agosto, Martes, por tal y cual cifra y signo; habla por sí misma la alegoría de aquel gran suceso, lo suficiente á descubrir la luz en corroboración de aquellas y el argumento.

Para descubrir la fecha en los números, si se ve el calendario, se observará que al romper del mes entraba VII *Cozcaquauhtli* con los Aztecas, cuya cifra si en las Veintenas tenía que ser, como siempre ésta \equiv , en las trecenas lo fué esta otra \equiv : respecto al cómputo rojo de Cortés, tocó ahí *Ocelot XII*. Esto al 1º de Agosto; así como el día 13, 6 *Conejos* á los primeros y XI *Miquiztli* al segundo. Pues eso es precisamente lo que contienen y significan las cifras y cuentas que se ven ahí al centro del cuadro ($\frac{\equiv}{\equiv}$) y que, con el Indicador nos lleva de *Cozcaquauhtli*, cifra 10 de la III Trecena, á IX *Tochtli* de la I, para decirnos que *Cortés se sobrepuso á sus enemigos y que él dió muerte (Mixquitli) á 6 conejos, los Mexicanos*. De ahí esa especie de varejón curvo sobre aquellas dos cifras, que alude arriba á la cifra *Cozcaquauhtli* \equiv al primero de Agosto, como punto de partida histórico; luego más abajo, una línea que contando 7 líneas pequeñas sobre aquella, relativas á los días que corrieron del 1º al 7 de aquel mes; y 6 más en la última cuenta por los subsecuentes días transcurridos hasta el 13. Cuentas éstas las mismas del último cuadro al Norte, dividido aquél en dos secciones, con las dos cuentas; sin que el tocado especial de Cortés deje de contenerlas: el 6 *Miquixtli* en otras tantas borlitas, como *presea á la frente*, y las otras 7 á las espaldas. Por lo mismo, al lado Sur, por los vencidos se ven dos caras, la una con el símbolo de *Tochtli* y la otra con la de *Teapatl*. Fuera de ahí, á los lados del *Cozcaquauhtli* vencido, \equiv están los dos templos de *Huitzilopochtli*, los mismos que se ven más abajo sobre la olla. Y en fin, asentado como señor, Cortés: con boca posita ó falsa: con la cuenta del 7 y 6 de Agosto en los vorceguños; y lamiéndolo ya amorosa la *Coatl* que quiso herirlo en su camino de Cholula á México, y cuyo número III fué el que le tocó el 10 de Agosto, está como ofrendando la paz en reciprocidad con la raza Azteca, simbolizada en una mujer (*debilidad*); la que á su vez lo ofrenda á él. La olla que está sobre la *Coatl*, con los dos templos rendidos de *Huitzilopochtli* (de los cuales han de ser abajo las fechas de su respectiva fundación) corona toda la obra sobre ese cuadro fondo de sangre en que los Mexica salieron en definitiva, *conejos, Coxcaquauhtlis y Cihuas, ó mujeres débiles, hechos tan solo para obedecer* al *Malinche* y los suyos.

XI.

ULTIMAS OBSERVACIONES Y REFLEXIONES.

La gran cuestión cronológica aquí, en la escri-

tura hierática, es que los signos del mes juegan, como el caleidoscopio, en combinaciones diversas y como arbitrarias, á fin de oscurecer el argumento. ¡Con razón éste siempre permanecía en las tinieblas, á pesar de las alegorías, á su vez taimadas y mañosas! Ya hemos visto con la aparición de Cortés en México el año de 1519, que fué I *Caña*, que esto dió la Clave de los años á que se refiere el Códice Troano en su página inicial; y esa es la *Caña* de que ordinariamente se ve pendiente de un lazo el *Conejo simbólico, á la caída del Imperio Mexicano*; y si la tal *caña* es *doble, ó dos en una*, esto aludirá al año II *Cañas* de 1507 en que *Moctezuma* reformó el *Calendario*, estableciendo en aquél el principio del siglo con la *Fiesta Secular del Fuego Nuevo*; así que con ello se refieren al *Reformador del Calendario*.

Vimos también caracterizar fonética é iconográficamente á Cortés, "*El Malinche*" con *Malinalli* y *Cuetzpalin-Acatl*, y correr los signos de 13 en 13, por razón del *Malintzin*, del año *Acatl* de su advenimiento y aun con el caracter de *Teapatl*, como que traía con sus armas la muerte.

Manifiesta ya la Clave jeroglífica Azteca en los *Calendarios*, *iconografía*, argumentos que encerraba y en su escritura fonética, llevada ésta hasta el anagrama, no cabe ya duda racional sobre el descubrimiento de ella; á pesar de que su parte fonética ó de escritura propiamente dicha no nos pueda ser conocida de lleno, hasta que á la vez conozcamos todo el valor de la *iconografía* y todo el valor del idioma *Nahoa*.

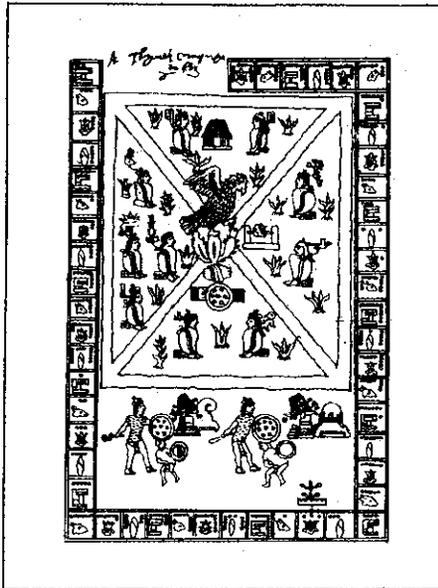
Entre tanto, se cubre de gloria y gloria destella de sí tal escritura cuando la basa y funda la historia primitiva del hombre y el *Cristo* que desde el principio fué la *EXPECTACIÓN DE LAS NACIONES*.

Después y refiriéndome al C. Troano, éste se ocupa de la más grande epopeya histórica, de la *Conquista de México* por *Hernán Cortés*; argumento que desde que resonó por el mundo entre los ardientes ecos de *Marte*, ha sido y lo será por su interés, pasto del estudio de ambos mundos; y cosa curiosa, que al hablar los jeroglíficos, prorrumpieron relatándonos la grandiosa y peregrina empresa de *Cortés, el Señor Malinche*, que con su arte y denucdo echó por tierra, con su Imperio, á *Moctezuma Tzontemoc*. Si hay en esto una *Providencia* que lo ordenase así, alta gloria lleva sobre sí Cortés al hablar, al fin, los geroglíficos para narrarnos su grande obra militar y política.

Como haya dicho ya lo suficiente á mi objeto y carezca de tiempo para extenderme más, aquí doy término á estos estudios.

Guadalupe Hidalgo, Marzo 15 de 1897.

Pbro. Dámaso Sotomayor.



FUNDACION DE MEXICO

	ACATL VI																							
Miquel	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Masol	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
Teo	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72
Al	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96
Reuath	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120
Reuath	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144
Madracl	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168
Acad	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192
Acad	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216
Acad	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240
Acad	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264
Acad	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288
Acad	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312
Acad	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336
Acad	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360
Acad	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384
Acad	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408
Acad	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432
Acad	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456
Acad	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480
Acad	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504
Acad	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528
Acad	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552
Acad	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576
Acad	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600

Calendario de la Fundacion de México.
 Año 1355 de J.C. VI cañas del siglo geroglífico 5362 del Mundo.